



## Bългарски

**Грижа и почистване**
Оставете малко вода да се изтече през кухненската смесителна батерия, преди да я използвате за първи път. Отвъртете аератора и пуснете водата за около 5 минути. След това го поставете отново.

За ежедневно почистване на вашата кухненска смесителна батерия използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и мек препарат за съдове или сапун, ако е необходимо. Никога не използвайте лъскащи препарати, телена гъба или препарат, който разтваря калций, има киселинна основа или съдържа алкохол или абразивни частици. Изплакнете с вода и подсушете/изсъхкайте с чиста кърпа.

За да премахнете утаения калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете.

Препоръчваме ви отвреме-навреме да сваляте аератора и да го почиствате. Ако по него се е събрал калций, измийте с оцетен разтвор.

Препоръчване да почиствате филтрите на смесителната батерия, като изплакнете с чиста вода веднъж годишно.



## Türkçe

**Bakım ve temizlik**
İlk kullanımdan önce bataryadan suyun bir süre akması gerekmektedir. Havalandırıcıyı (aerator ) çıkarınız ve suyun yaklaşık 5 dakika akmasını sağlayınız ve daha sonra geri takınız.

Bataryanızın günlük temizliği için ise suyla ıslatılmış nemli bir bez ve gerekirse yumuşak bir bulaşık deterjanı ya da sabun kullanabilirsiniz. Ovucu toz, metal tel, kireç sökücü, asit ya da aşındırıcı maddeler içeren temizlik ürünlerini kesinlikle kullanmayınız. Su ile durulayınız ve kuru bir bez ile silerek parlattınız.

Kireç tortularını temizlemek için normal sirkeyi sulandırarak temizleyiniz ve sadece su ile durulayınız.

Bataryanızı temizlerken her zaman havalandırıcıyı çıkartmanızı tavsiye ederiz. Eğer havalandırıcı kireçlendiyse sirkeli solüsyon ile yıkayınız.

Yıldı bir kez temiz su ile durulama yaparak batarya filtrelerini temizlemenizi öneririz.



## Hrvatski

**Njega i čišćenje**
Prije prve upotrebe pustiti vodu kroz kuhinjsku miješalicu za hladnu i toplu vodu. Odviti ventil i pustiti vodu kroz njega nekih 5 minuta. Zatim ga ponovo namjestiti.

Za svakodnevno čišćenje kuhinjske miješalice za hladnu i toplu vodu koristiti, po potrebi, mekanu vlažnu krpu i blagi deterđent za pranje posuđa ili sapun. Nikad ne koristiti prašak za čišćenje, čeličnu žicu ili sredstva za rastapanje kamenca koja sadrže kiselinu, alkohol ili abraziv. Isprati vodom i osušiti ili ispolirati čistom, suhom krpom.

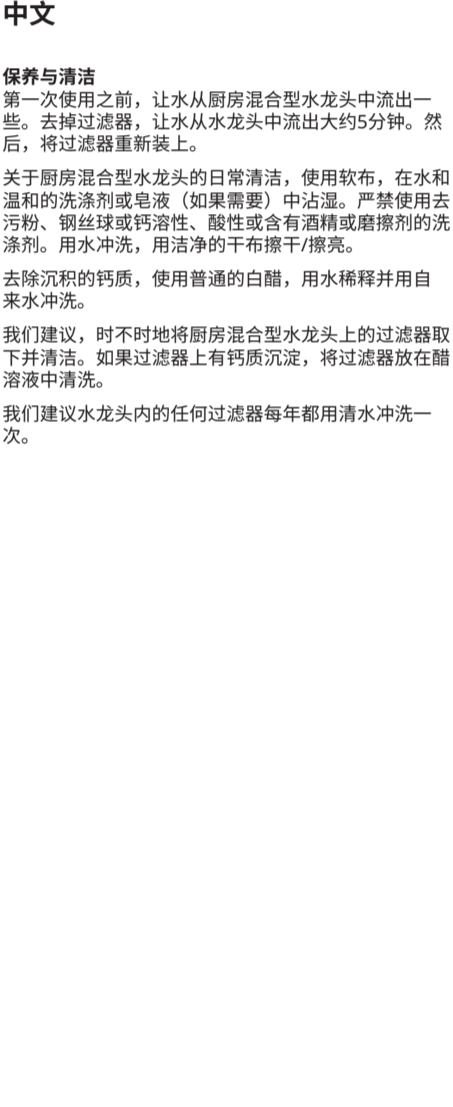
Za odstraniti naslage kalcija, koristiti obični alkoholni ocat razvodnjen u vodi i isprati čistom vodom.

Preporučamo da se skine ventil s kuhinjske miješalice za hladnu i toplu vodu i povremeno se očistiti. Ako na ventilu ima naslaga kalcija, oprati ga razvodnjenim alkohólnim octom.

Preporučamo čišćenje filtera ispiranjem čistom vodom jednom godišnje.



## 中文



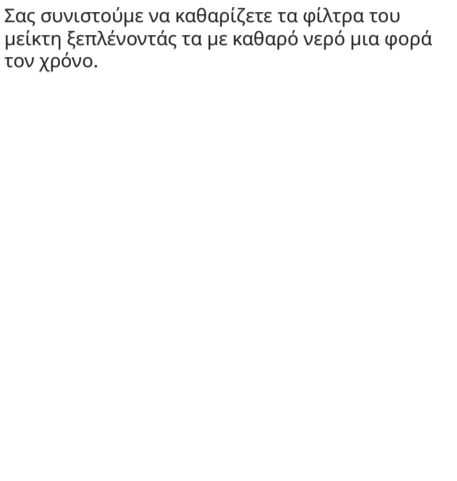
## Ελληνικά

**Φροντίδα και καθαρίσμα**
Αφήστε τον νερό να τρέξει μέσα από τον μείκτη κουζίνας σας, χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί βρεγμένο με νερό, και εάν είναι ανάγκη, ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκόνη για το πούρι, μεταλλικό σφουγγαράκι ή ένα απορρυπαντικό διαλύτη των αλάτων, των οξέων ή που να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικό υλικό. Ξεπλύντε με νερό και σκουπίστε/υαλίστε με ένα στεγνό καθαρό πανί.

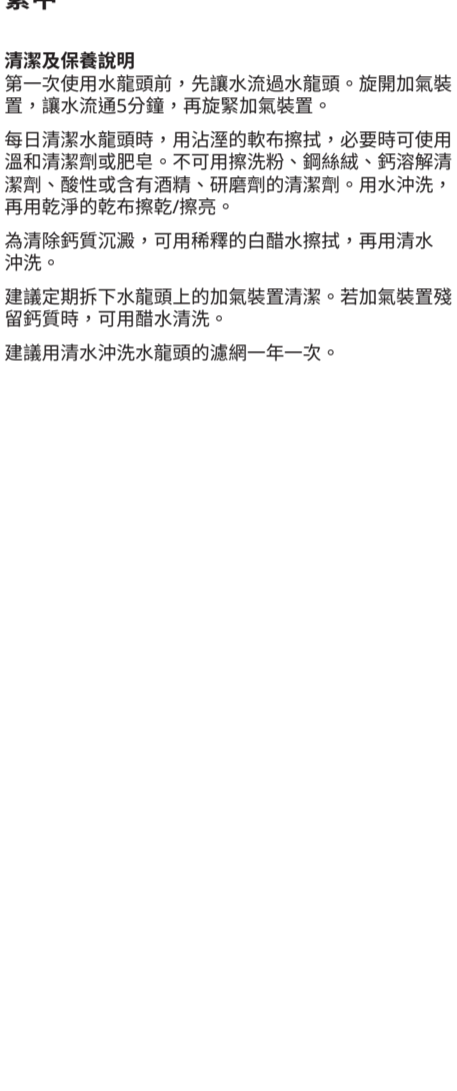
Για την αφαίρεση των αλάτων, χρησιμοποιήστε κανονικό άσπρο ξύδι διαλυμένο σε νερό και ξεπλύντε με καθαρό νερό.

Σας συνιστούμε να αφαιρείτε τον αεριστήρα του μείκτη και να τον καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Εάν έχουν συγκεντρωθεί άλατα στον αεριστήρα, πλύντε τον με ένα διάλυμα ξιδιού.

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τα φίλτρα του μείκτη ξεπλύνοντάς τα με καθαρό νερό μια φορά τον χρόνο.



## 繁體



## Русский

**Уход**
Пропустите воду через смеситель перед началом использования. Откройте аэратор и дайте воде стечь в течение 5 минут. Затем прикрутите обратно.

Ежедневно протирайте смеситель мягкой влажной тканью, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло. Не используйте порошки, металлическую мочалку, а также противоиоствестковые чистящие средства, содержащие спирт или абразивы. Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

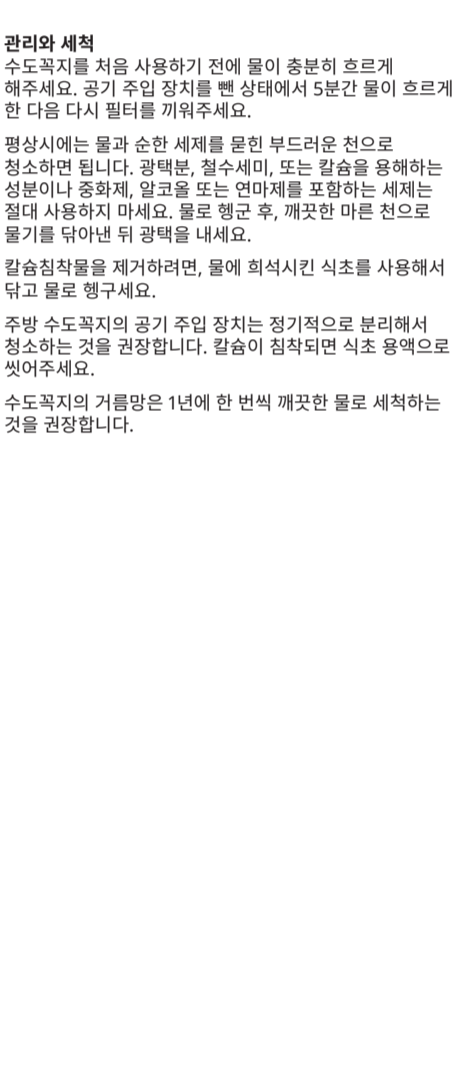
Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, разворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор кухонного смесителя. Если на аэраторе накопился известковый налет, удалите его водным раствором уксуса.

Любые фильтры в смесителе рекомендуется раз в год промывать водой.



## 한국어



## Українська

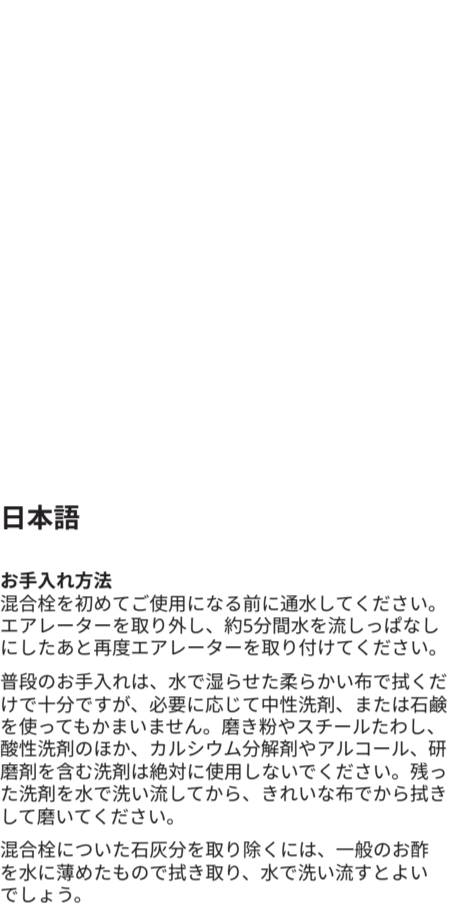
**Догляд та Очищення**
Перед першим використанням необхідно пропустити певну кількість води через змішувач. Зніміть аератор та залиште воду протікати через нього на 5 хв. Потім пригвинтіть його назад.

Щоденно очищайте змішувач м'якою ганчіркою, змоченою у воді або, за потреби, у м'якому мийному засобі чи мильному розчині. Ніколи не використовуйте порошки для очищення, металевий скребок або мийні засоби, що розчиняють кальцій, окислюють або містять спирт чи абразивні елементи. Промийте водою та протріть/відполіруйте чистою сухою тканиною.

Щоб прибрати накип, використайте розведений білий оцет та промийте водою.

Рекомендується періодично знімати аератор зі змішувача та очистити його. Якщо на аераторі є вапняний наліт, змийте його розчином оцту.

Препорудємо да svaki filter na slavini čistiš jednom godišnje ispirajući ga čistom vodom.



## Srpski

**Održavanje i čišćenje**
Pre prve upotrebe kombinovane slavine pusti vodu da teče. Odvij aerator i pusti vodu da teče oko 5 minuta. Potom ga vrati.

Za svakodnevno čišćenje slavine, koristi meku krpu umočenu u vodu i, po potrebi, blagu tečnost za suđe ili sapun. Nikada ne upotrebljavaj prašak za suđe, čeličnu vunu ili sredstva za čišćenje koje rastvara kamenac, sadrži kiselinu, alkohol ili abraziv. Isperi vodom i osušiti/uglančaj čistom suvom krpom.

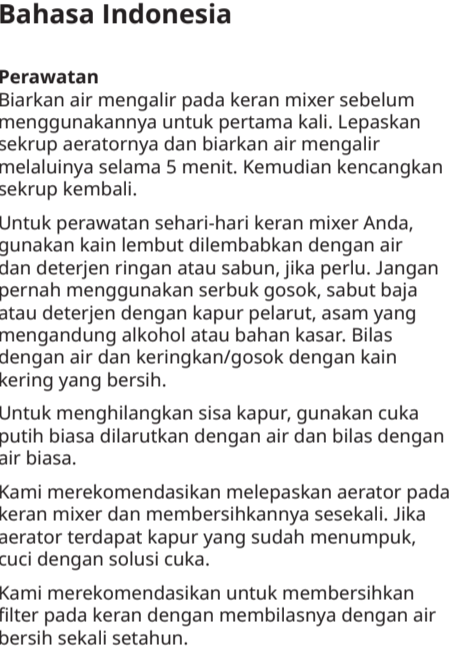
Za skidanje naslaga kamenca, upotřebi obično belo sirće razblaženo vodom te isperi običnom vodom.

Preporučujemo da povremeno skineš aerator s kombinovane slavine i očistiš ga. Ako na aeratoru ima naslaga kamenca, očisti ih rastvorom sirćeta.

Preporučujemo da svaki filter na slavini čistiš jednom godišnje ispirajući ga čistom vodom.



## Bahasa Indonesia



## Slovenščina

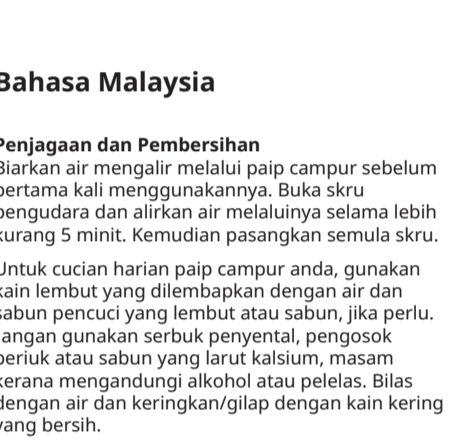
**Vzdrževanje in čiščenje**
Pred prvo uporabo mešalne armature pusti, da voda nekaj časa teče. Odvij filter/aerator in pusti vodo teči približno 5 minut. Potem ga privij nazaj.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko krpo, po potrebi namočeno v blago milnico. Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih praškov, jeklene volne ali čistila, ki raztaplja vodni kamen, vsebuje kisline, alkohol ali abrazivna sredstva. Speri z vodo in obriši/zloščiš s čisto suho krpo.

Trdovratnejše madeže vodnega kamna odstrani s malo navadnega kisa, ki ga razredči z mlačno vodo.

Priporočamo, da občasno s pipe odstraniš aerator in ga očistiš. Če se na aeratorju naberejo obloge vodnega kamna, ga očisti v raztopini iz kisa.

Priporočamo tudi, da morebitne filtre na armaturi vsaj enkrat letno spereš s čisto vodo.



Untuk menghilangkan mendapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan di dalam air dan bilas dengan air kosong.

Kami syorkan agar penguudara ditanggalkan dari paip campur dan dicuci dengan kerap. Jika terdapat kalsium yang berkumpul pada penguudara, cuci dengan larutan cuka.

Kami syorkan agar sebarang penapis pada paip dibersihkan dengan membilas menggunakan air bersh sekali setahun.